

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

S200 | S400 | S800 | FX4002 | FX5002 | FX6002 | FX7002

FILTERMIST

Part of Absolent Air Care Group



FX SERIES

S SERIES

S Series / FX Series (International) / 20-218-10-033 | Rev 14 (Last Updated January 13, 2025)
Copyright © 2025 Absolent Air Care Group AB. All rights reserved

No part of this document may be made public or shared without the express permission of Absolent Air Care Group AB. This manual is the property of Filtermist Limited, Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL.

Company Registration Number: 04220347

VAT Number: 776332020

Should you have any questions, do not hesitate to contact our customer service team on **(+44) (0) 1952 290500** or email **sales@filtermist.com**.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	5
Theoretische Grundlagen, Aufbau und Betrieb	5
Warnungen	6
Einrichtung	7
Direktmontage an Werkzeugmaschine	7
Bodenständiger Montageverfahren	8
Elektrische Anforderungen	11
Elektrische Informationen	12
Empfohlene Überlastungseinstellungen	13
Isolator	13
Wartung	15
1000-Stunden-Service	15
2000-Stunden-Service	17
Zusätzliche Wartungskontrollen	19
Fehlersuche	20
Luftstrom-Indikator	20
Ersatzteile (Serie S)	21
Ersatzteile (Serie FX)	22
EU-Konformitätserklärung (Maschinen)	23
EU-Konformitätserklärung (andere Richtlinien)	24

Einführung

Willkommen beim Benutzerhandbuch für Ihr neues Filtermist-Produkt! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung auf. Sie gilt für die folgenden Modelle: S200; S400; S800; FX4002; FX5002; FX6002; FX7002.

Wenn Sie weitere Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Team unter (+44)01952 290500 oder sales@filtermist.com. Danke, dass Sie sich für Filtermist entschieden haben!

Theoretische Grundlagen, Aufbau und Betrieb

Theoretischer Hintergrund: Ölnebelabscheider sind so konzipiert, dass sie Aerosolpartikel auffangen und entfernen, bevor sie den Arbeitsplatz verunreinigen und Ihre Mitarbeiter gefährden können. Innerhalb eines Aerosolpartikelgrößenbereichs von 0,2 - 5,0 Mikron befinden sich Partikel, die eine potenzielle Gefahr für die Gesundheit darstellen. Partikel unter 0,3 Mikrometer und über 3,5 Mikrometer werden auf natürliche Weise entfernt, aber die Partikel innerhalb dieses Bereichs können im Körper verbleiben und sollten aus der Luft entfernt werden, bevor sie eingeatmet werden.

Aufbau und Verwendung: Ölnebelabscheider sind für die Kontrolle von Aerosolnebeln ausgelegt, insbesondere von solchen, die bei Bearbeitungsvorgängen mit löslichen oder reinen Ölkühlmitteln entstehen. Andere Anwendungen sind z. B. Teilewaschmaschinen und Funkenerosionsmaschinen (EDM). Bitte beachten Sie, dass aufgrund des aggressiven Charakters der Flüssigkeit empfohlen wird, nur Versionen aus rostfreiem Stahl für Waschmaschinenanwendungen zu verwenden. Filtermist-Geräte sind NICHT für den Einsatz bei Schweißrauch oder trockenem Staub geeignet. Bitte wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst (01952 290500), wenn Sie weitere Beratung zur Eignung einer Anwendung benötigen.

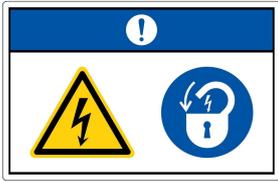
Filtermist-Einheiten sind für den Einsatz mit den meisten Werkzeugmaschinen, sowohl geschlossenen als auch offenen, konzipiert und bieten ein hohes Filtrationsniveau bei minimalem Wartungsaufwand. Geschlossene Maschinen werden abgedeckt, indem die Luft innerhalb des Gehäuses je nach Anwendung zwischen 6 und 10 Mal pro Minute ausgetauscht wird, wobei sichergestellt wird, dass die Zwischenräume innerhalb des Gehäuses unter Unterdruck stehen. Offene Maschinen werden in der Regel durch Hauben abgedeckt, die so positioniert sind, dass sie den durch den Bearbeitungsprozess entstehenden Nebel auffangen und absaugen. Im Allgemeinen ist an der Quelle der Verunreinigung eine Erfassungsgeschwindigkeit zwischen 30 und 45 m/min erforderlich.

Funktionsweise: Eine perforierte Stahltrommel, die an einem Ende offen ist, wird direkt von einem Drehstrom-Elektromotor angetrieben. Vier Schaufeln in der Trommel erzeugen einen Sog, der die Aerosole in die Trommel zieht, wo sie von den Schaufeln mit Geschwindigkeiten von über 50 m/s getroffen werden. Die Aerosolpartikel werden zum Zusammenprall und zur Koaleszenz gezwungen, bevor sie durch die Zentrifugalkraft gegen die Innenfläche des Gerätegehäuses getrieben werden; eine Ablassstelle sorgt dafür, dass die Flüssigkeit unter Druck abgeleitet wird. Die saubere Luft wird in die Werkstatt zurückgeführt.

Zwischen den Trommelschaufeln sind vier Pads angebracht, um den Geräuschpegel zu minimieren und die Möglichkeit einer Flüssigkeitsfragmentierung zu verhindern. Da die Trommeldrehzahl konstant ist, bleibt auch die Trennungsphase des Prozesses konstant, so dass ein hohes Filtrationsniveau aufrechterhalten wird.

Filtrationseffizienz: Filtermist-Geräte haben in unabhängigen Tests bei typischen Ölnebelanwendungen einen Abscheidungsgrad von 98 % erreicht. Höhere Wirkungsgrade können durch den Einsatz eines hocheffizienten Sekundärfilters (Nachfilter) auf der Abluftseite des Geräts erreicht werden. Kunden im Vereinigten Königreich erhalten einen Nachfilter als zusätzliche Standardausrüstung zusammen mit jedem Gerät (ausgenommen sind Geräte, die für Teilewaschmaschinen verwendet werden).

Warnungen



-  **WARNUNG!** Die Innentrommel muss mindestens 120 Sekunden lang stillstehen, bevor das Gehäuse entfernt wird.
-  **WARNUNG!** Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
-  **WARNUNG!** Das Gerät darf nur für nasse Anwendungen verwendet werden, z. B. Öl, Emulsion, Kühlmittel oder Dampf. Es darf nicht für entflammbare, explosive, korrosive oder trockene Anwendungen, z. B. Staub, Rauch oder Säure, verwendet werden.
-  **WARNUNG!** Die Trennung von der Stromversorgung muss entweder sichtbar sein (d. h. eine sichtbare Unterbrechung der Stromkreise) oder die Trennvorrichtung muss in die Aus-Stellung gebracht und physisch verriegelt werden.
-  **WARNUNG!** Ölleckagen können eine Gefahr darstellen. Das gesamte Filtermist-System sollte regelmäßig auf mögliche Öllecks überprüft werden - tägliche Sichtkontrollen von Gerät und Absaugleitung werden empfohlen.
-  **WARNUNG!** Der Kontakt mit Ölen, Kühlmitteln usw. kann zu Hautkrankheiten führen. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt und tragen Sie PVC-, Neopren- oder Nitrilhandschuhe, eine Schutzbrille und einen Schutzanzug, wenn Sie den Filter reinigen oder daran arbeiten.
-  **WARNUNG!** Das Gerät darf nicht ohne das Gehäuse betrieben werden.

Einrichtung

Gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Filtermist-Gerät richtig zu montieren.

Direktmontage an Werkzeugmaschine



Schritt 1. Entfernen Sie die vier Schrauben an der Unterseite des Geräts.



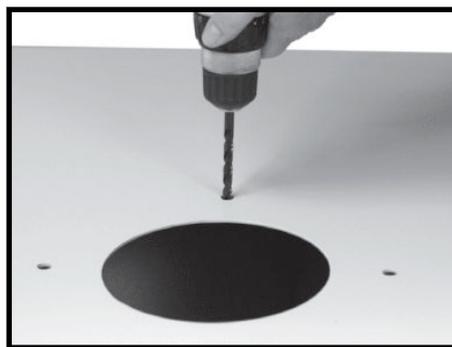
Schritt 2. Montieren Sie vier Gehäusebolzen (im Lieferumfang des Geräts enthalten).



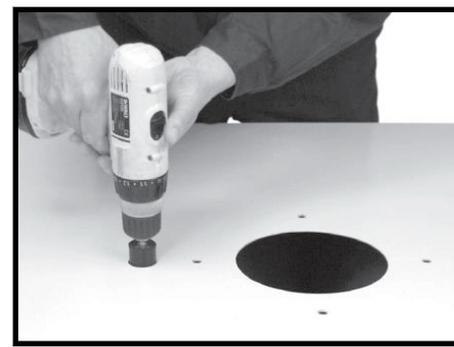
Schritt 3. Montieren Sie die Schaumstoffmanschetten-Dichtung um den Einlassstutzen (im Lieferumfang enthalten).



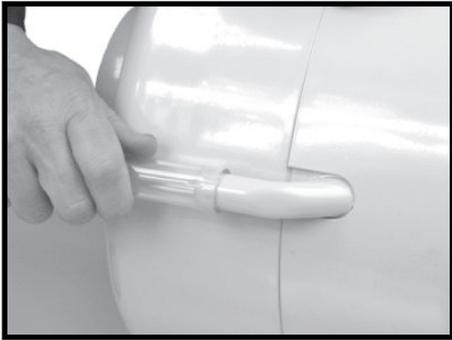
Schritt 4. Schneiden Sie ein Abzugsloch in das Gehäuse der Maschine.



Schritt 5. Bohren Sie vier Befestigungslöcher für die Gehäusebolzen (siehe Tabelle mit den Produktspezifikationen für die Größe der Löcher und den PCD der Gehäusebolzenlöcher).



Schritt 6. Schneiden Sie das Loch für den Ölrücklaufschlauch (falls erforderlich).



Schritt 7. Montieren Sie den Ölrücklaufschlauch und positionieren Sie den Schlauch so, dass das Öl zurück in das Maschinengehäuse, die Auffangwanne oder den Auffangbehälter fließt.



Schritt 8. Gerät positionieren und sichern.



WARNUNG! Stellen Sie immer sicher, dass die Maschine das Gewicht des Geräts tragen kann.



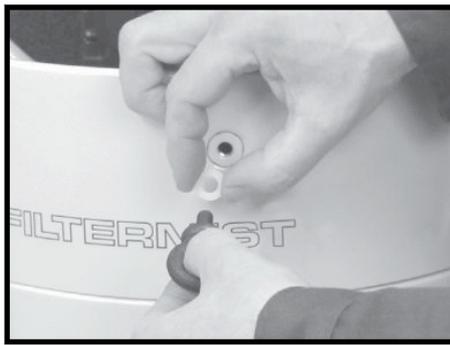
WICHTIG! Der Rücklaufschlauch darf keine Knicke oder U-förmige Biegungen aufweisen. Das Ende des Rohrs darf nicht untergetaucht werden.

Bodenständer Montageverfahren

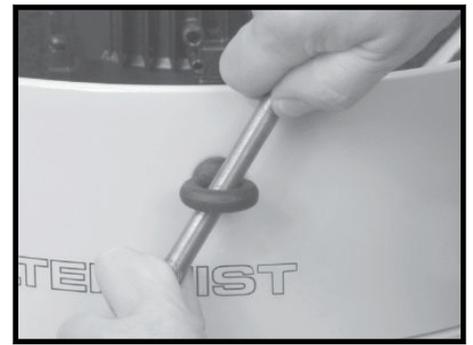
Wenn Sie ein Produkt der FX-Serie besitzen, gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Gerät auf einem Bodenständer zu montieren.



Schritt 1. Entfernen Sie die vier Einsatzschrauben an der Oberseite des Geräts in 90°-Abständen.



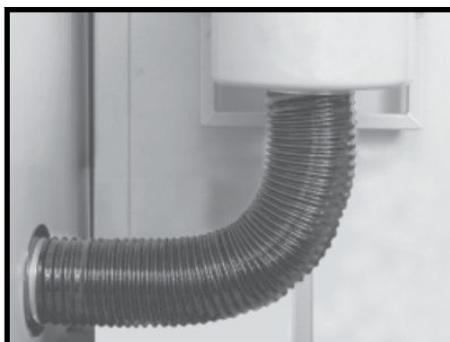
Schritt 2. Schrauben Sie vier Ringschrauben mit Nylonunterlegscheiben ein.



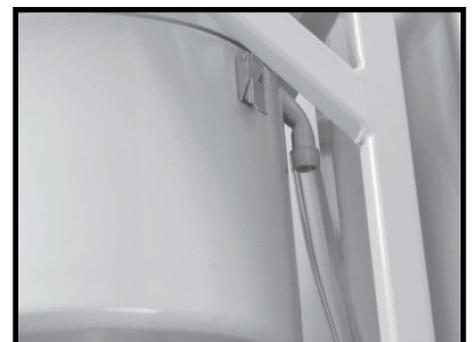
Schritt 3. Ziehen Sie die Ringschrauben bis zur Horizontalen an.



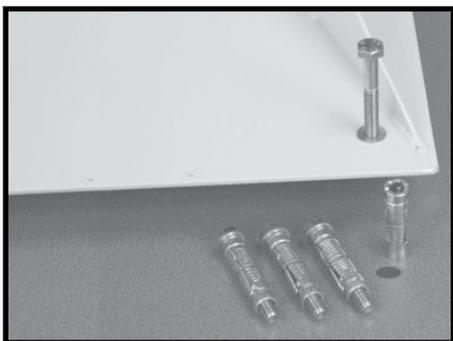
Schritt 4. Bringen Sie Sicherheitsmutter an den Gewinden der Ringschrauben im Inneren des Geräts an.



Schritt 5. Setzen Sie das Gerät in den Ständer und sichern Sie es mit den mitgelieferten Schrauben.



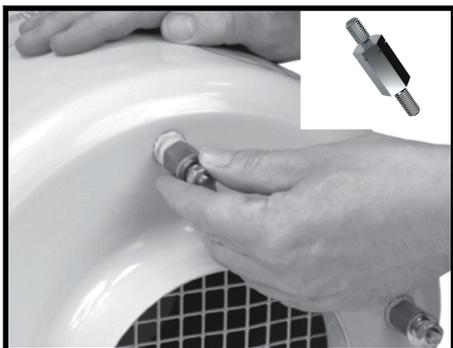
Schritt 6. Verbinden Sie den Einlass des Geräts mit der Absaugöffnung unter Verwendung eines geeigneten Rohrs und eines Adapters (separat geliefert).



WICHTIG! Der Rücklaufschlauch darf keine Knicke oder U-förmige Biegungen aufweisen. Das Ende des Rohrs darf nicht untergetaucht werden.

Schritt 7. Montieren Sie den Ölrücklaufschlauch und positionieren Sie den Schlauch so, dass das Öl zurück in das Maschinengehäuse, die Auffangwanne oder den Auffangbehälter fließt.

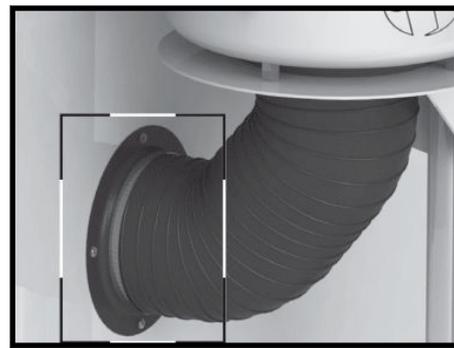
Wenn Sie ein Produkt der S-Serie besitzen, gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Gerät an einem Bodenständer zu befestigen.



Schritt 1. Montieren Sie die Gehäusebolzen wie bei der Direktmontage.



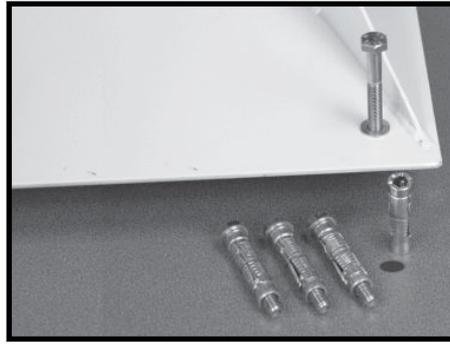
Schritt 2. Befestigen Sie das Gerät am Ständer (separat geliefert) und sichern Sie es.



Schritt 3. Verbinden Sie den Einlass des Geräts mit der Abluftöffnung unter Verwendung eines geeigneten Kanals und eines Adapters (separat geliefert).



Schritt 4. Montieren Sie den Ölrücklaufschlauch und positionieren Sie ihn so, dass das Öl zurück in das Maschinengehäuse, die Auffangwanne oder den Auffangbehälter fließt.



Schritt 5. Befestigen Sie den Ständer mit Bodenschrauben am Boden.



WICHTIG! Der Rücklaufschlauch darf keine Knicke oder U-förmige Biegungen aufweisen. Das Ende des Rohrs darf nicht untergetaucht werden.

Tabelle 1. Produktspezifikationen für Produkte der Serien S und FX

	S200	S400	S800	FX4002	FX5002	FX6002	FX7002
Luftstrom	180m/ Hr@50H z; 215m/ Hr@60H z	425m/ Hr@50H z; 500m/ Hr@60H z	800m/ Hr@50H z; 950m/ Hr@60H z	1250m/ Hr@50H z; 1500m/ Hr@60H z	1675m/ Hr@50H z; 2000m/ Hr@60H z	2000m/ Hr@50H z; 2400m/ Hr@60H z	2750m/ Hr@50H z
Motor (IE3)	0.18Kw	0.55Kw	0.55Kw	1.1Kw	1.5Kw	2.2Kw	2.2Kw
Gewicht	8Kg	14Kg	15Kg	23Kg	27.5Kg	37Kg	37Kg
Lärm	62dBa	65dBa	67dBa	70dBa	71dBa	73dBa	73dBa
Bauwesen	Baustahl, pulverbeschichtet grau RAL7035						
Durchmesser des Extraktionslochs	80mm	155mm	155mm	155mm	205mm	205mm	205mm
Gehäuse Bolzenbohrung PCD	190mm	250mm	250mm	275mm	275mm	275mm	275mm
Gehäuse Bolzenloch-Durchmesser	10mm	10mm	10mm	10mm	10mm	10mm	10mm
Durchmesser des Abflussrohrs	19mm	19mm	19mm	19mm	19mm	19mm	19mm
Durchmesser des Einlassstutzens	73	148	148	148	198	198	198
Direktmontage?	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Standmontage?	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Montage-Zentren	N/A	Was die Gehäuselbolzen betrifft	Was die Gehäuselbolzen betrifft	4 Ringschrauben - 398 mm PKD	4 Ringschrauben - 398 mm PKD	4 Augenschrauben - 485mm PCD	4 Augenschrauben - 485mm PCD
Einlassgeschwindigkeit	10 m/sec	6.5 m/sec	12 m/sec	19 m/sec	14(m/sec)	17(m/sec)	24(m/sec)

Elektrische Anforderungen

Tabelle 2. Elektrische Anforderungen für Produkte der Filtermist S-Serie und FX-Serie

Einheit	Motor	Spannung	FLC ^a	Anlasser / Überlast	
				Teil Nummer	Beschreibung
S200	0.18 kW	415 v	0.59 A	20-209-10-027	Motorstarter 0,40 - 0,63 A
				20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter
	200 v	0.96 A	20-209-10-028	Motorstarter 0,63 - 1,0 A	
			20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter	
S400 / S800	0.55 kW	415 v	1.35/1.3 A	20-209-10-005	Motorstarter 1,0 - 1,6 A
				20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter
	200 v	2.7/2.6 A	20-209-10-008	Motorstarter 2,5 - 4,0 A	
			20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter	
FX4002	1.1 kW	415 v	2.2/2.3 A	20-209-10-006	Motorstarter 1,6 - 2,5 A
				20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter
	200 v	4.4/4.6 A	20-209-10-009	Motorstarter 4,0 - 6,3 A	
			20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter	
FX5002	1.5 kW	415 v	3.15 A	20-209-10-008	Motorstarter 2,5 - 4,0 A
				20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter
	200 v	6.3 A	20-209-10-010	Motorstarter 6,3 - 10,0 A	
			20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter	
FX6002 / FX7002	2.2 kW	415 v	4.4/4.7 A	20-209-10-009	Motorstarter 4,0 - 6,3 A
				20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter
	200 v	8.8/9.4 A	20-209-10-011	Motorstarter 8,0 - 12,0 A	
			20-209-10-012	Gehäuse für Motorstarter	

^aVolllaststrom

Elektrische Informationen

Bitte stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Arbeiten von einem kompetenten, qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Die Standardmotoren von Filtermist sind für Nieder- und Hochspannung gewickelt und arbeiten mit Frequenzen von 50 Hz und 60 Hz, wie in der nachstehenden Tabelle (empfohlene Überlasteinstellungen) angegeben. Ein Anschlussplan befindet sich im Inneren des Motorklemmenkastens. Der/die Motor(en) muss/müssen über einen dreiphasigen Direktstarter und Trennschalter mit geeigneten thermischen Überlasten oder über eine unabhängige Versorgung in der Maschinentafel angeschlossen werden. Beim Anlaufen nimmt der Motor mehr Strom auf, als auf dem Motorschild angegeben ist: Stellen Sie sicher, dass geeignete Sicherungen verwendet werden.



HINWEIS Die Motoranschlüsse werden so konfiguriert, dass der Motor mit Hochspannung läuft, es sei denn, bei der Bestellung werden Niederspannungsanschlüsse angegeben.



WICHTIG! Überlastungen dürfen nicht höher als 125 % des Volllaststroms des Motors eingestellt werden.



WICHTIG! Die FX7002-Modelle dürfen nur mit einer 50-Hz-Versorgung verwendet werden. Nicht für 60Hz-Anwendungen verwenden.



WICHTIG! Die Innentrommel des Geräts muss in der durch den Pfeil auf dem Oberteil und/oder dem Warnschild angezeigten Richtung laufen und muss kontinuierlich laufen. Um die Drehrichtung zu korrigieren, tauschen Sie zwei beliebige Zuleitungen aus. Das Gerät darf nicht so verdrahtet sein, dass es sich mit dem Maschinenzklus ein- und ausschaltet. Das Gerät darf nur über das dafür vorgesehene Steuergerät in Betrieb genommen werden - dies gilt auch für das Wiedereinschalten der Maschine nach einem Stillstand.

DRUM ROTATION - IMPORTANT!

FILTERMIST WARNING

1. Disconnect from electrical power supply before servicing
2. Do not operate without lower housing
3. Wait for drum to stop rotating before removing lower housing
4. Do not insert hands / objects through foam silencer
5. Safety bolts on housing clips must be fitted at all times
6. If Filtermist unit vibrates during operation, stop immediately and refer to installation and maintenance manual, or contact Filtermist:

www.filtermist.comCEA00001

Empfohlene Überlastungseinstellungen

Tabelle 3. Empfohlene Überlasteinstellungen in Abhängigkeit von Motorgröße (kW), Spannung (v) und Hertz (Hz)

		Niederspannung					Hochspannung				
		200 v		220 v		230 v	380 v	400 v	440 v	460 v	480 v
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz	60 Hz
0.18 kW	FLC^a	1.02 A	1.02 A	1.02 A	1.02 A	1.02 A	0.59 A	0.59 A	0.59 A	0.59 A	0.59 A
0.55 kW	FLC	2.7 A	2.6 A	2.7 A	2.6 A	2.6 A	1.35 A	1.35 A	1.3 A	1.3 A	1.3 A
1.1 kW	FLC	4.4 A	4.6 A	4.4 A	4.6 A	4.6 A	2.2 A	2.2 A	2.3 A	2.3 A	2.3 A
1.5 kW	FLC	6.3 A	6.3 A	6.3 A	6.3 A	6.3 A	3.15 A	3.15 A	3.15 A	3.15 A	3.15 A
2.2 kW	FLC	8.8 A	N/A	8.8 A	9.4 A	9.4 A	4.4 A	4.4 A	4.7 A	4.7 A	4.7 A

^aVolllaststrom

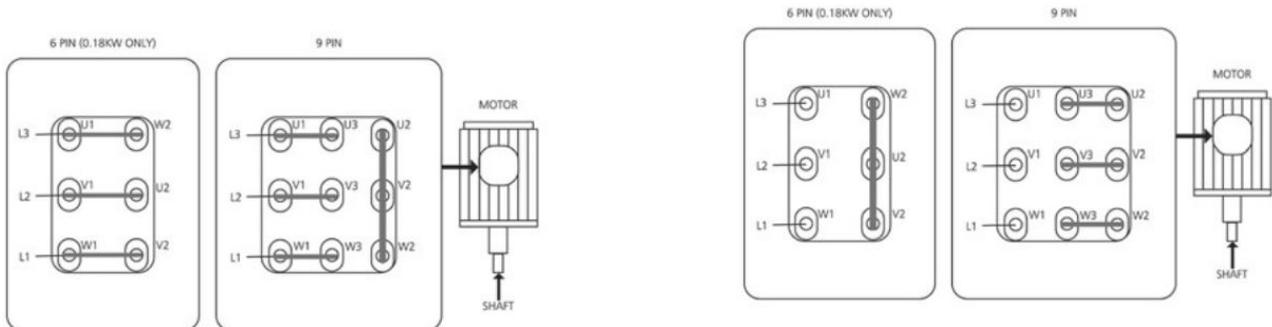


Abbildung 2. Schema für eine Niederspannungskonfiguration.

Abbildung 3. Schema für eine Hochspannungskonfiguration.



WICHTIG! Bitte beachten Sie, dass für Anwendungen mit 230/240 V, 50 Hz, spezielle Motoren erforderlich sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Isolator



Auf Wunsch kann das Gerät mit einem Trennschalter und einem Schalter mit Motorüberlastungsschutz geliefert werden (Abbildung 4). Der Überlastungsstarter muss für die verschiedenen Größen oder Spannungen und Stromstärken ausgewählt werden (siehe Tabelle Überlastungseinstellungen); wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren örtlichen Filtermist-Händler. Falls nicht anders gewünscht, müssen die Motoren über einen Direktanlasser und Trennschalter mit geeigneten thermischen Überlasten oder über eine unabhängige Versorgung von der Schalttafel mit entsprechendem Schutz angeschlossen werden. Die Filtermist-Anlage muss mit einer deutlich gekennzeichneten,

leicht zugänglichen elektrischen Trennstelle ausgestattet sein, die eine allpolige Abschaltung ermöglicht und zwischen 0,6 und 1,7 m über der Arbeitsfläche angebracht ist.¹

Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung eines Isolators dieser als Ein/Aus-Schalter für die Filtermist-Einheit fungiert. Das Gerät sollte immer eingeschaltet sein, wenn die Werkzeugmaschine in Betrieb ist.

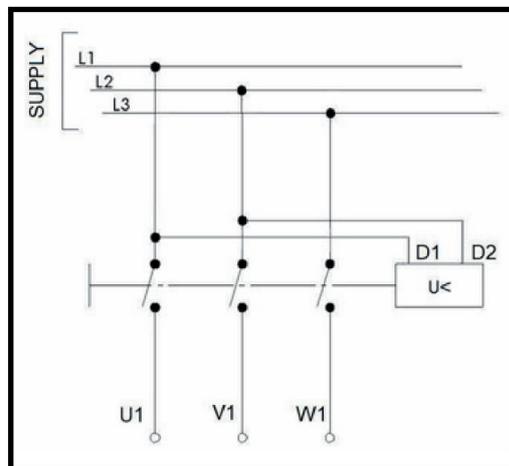
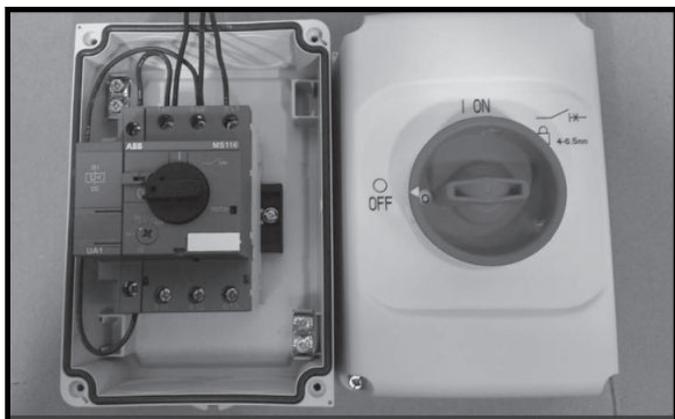
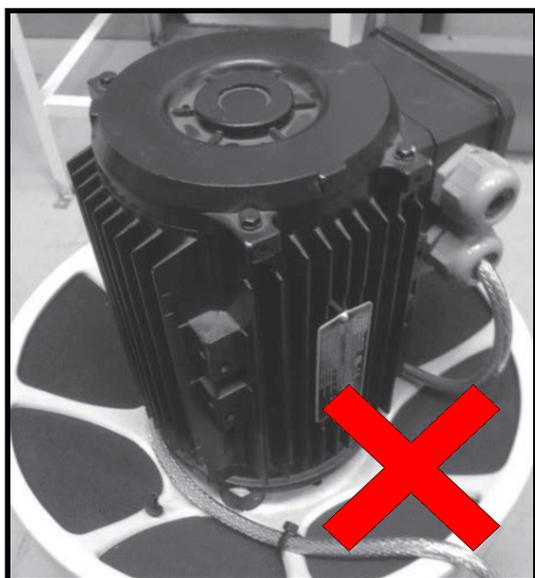


Abbildung 4. Links: Das innere (links) und äußere (rechts) Erscheinungsbild des Isolators. Rechts: Schematische Darstellung der Klemmenanschlüsse des Trennschalters.



WICHTIG! Achten Sie beim Anschluss des Geräts an die Stromversorgung darauf, dass überschüssiges Stromkabel NICHT um den Motor gewickelt wird.

¹Diese Anforderung entspricht der Verordnung (EU) 2023/1230 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2023 über Maschinen, Abschnitt 1.6.3, Isolierung von Energiequellen.

Wartung

Es ist wichtig, dass Sie sich gut um Ihr Gerät kümmern, indem Sie sicherstellen, dass eine regelmäßige Abfolge von Wartungsarbeiten in bestimmten Intervallen durchgeführt wird - eine unterlassene Wartung kann zu einer unzureichenden Absaugung der Maschine und einer Verschlechterung der Effizienz führen. Für Kunden in Großbritannien kann Filtermist ein komplettes Service- und Wartungspaket anbieten, um sicherzustellen, dass Ihr Gerät mit optimaler Effizienz arbeitet: Bitte kontaktieren Sie uns, um mehr zu erfahren.

Stellen Sie sicher, dass Sie

- Überprüfen Sie den Zustand der Luftkanäle und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen dicht sind.
- Überprüfen Sie die Sauberkeit aller Gitter im System und stellen Sie sicher, dass die Fischschwanzhauben (falls vorhanden) sauber sind.
- Prüfen Sie, ob die Luftstromanzeiger (falls vorhanden) ordnungsgemäß funktionieren und ob die Anschlüsse an den Luftkanälen sauber und frei sind.

Bitte beachten Sie, dass die Wartung immer in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien durchgeführt werden sollte.



WICHTIG! Unter schwierigeren Bedingungen, z. B. beim Schleifen oder bei der Bearbeitung von Gusseisen, sollten die Geräte je nach Einsatz häufiger überprüft und gereinigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Filtermist-Lieferanten, um Einzelheiten zu Wartungsplänen und Ersatzteilkits zu erfahren.



WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich Originalteile von Filtermist - die Verwendung nicht zugelassener Teile kann die Leistung beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

1000-Stunden-Service

Verwenden Sie für Produkte der AX-, FX- und S-Serie das Filter-Kit 4 (siehe „Ersatzteile“ in diesem Handbuch).



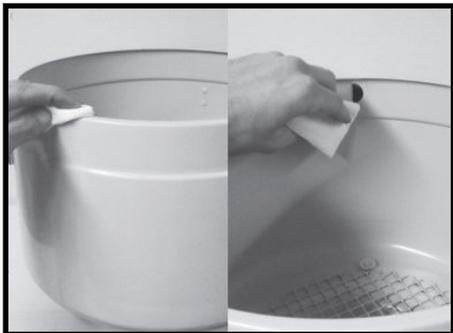
Schritt 1. Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung und die Clips.



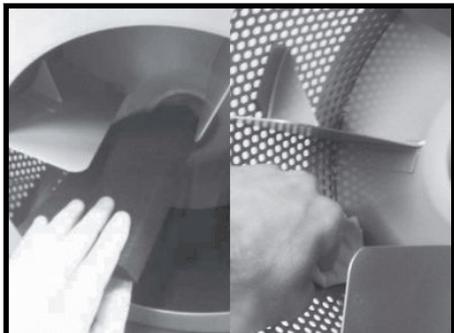
Schritt 2. Trennen Sie Ober- und Unterseite des Gehäuses.



Schritt 3. Alte Dichtung entfernen.



Schritt 4. Reinigen Sie die Verbindungsfläche zwischen Ober- und Untergehäuse, sowie das Abflussloch



Schritt 5. Entfernen Sie die alten Pads, reinigen Sie das Innere der Trommel und untersuchen Sie die Trommel auf Anzeichen von Schäden.



WICHTIG! Beschädigte Trommeln müssen ersetzt werden.



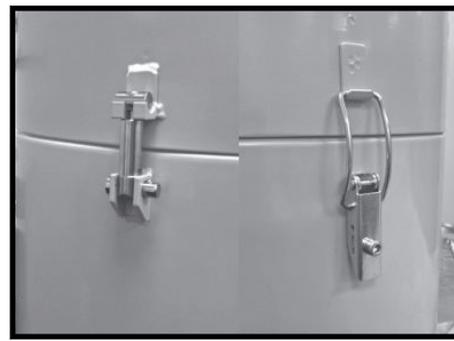
Schritt 6. Montieren Sie neue Trommelmatten.



Schritt 7. Neue Dichtung anbringen.



Schritt 8. Prüfen Sie, ob das Ansauggitter frei ist.



Schritt 9. Die Einheit wieder zusammenbauen.



WICHTIG! Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsriegel und der Clip sicher befestigt sind.

2000-Stunden-Service



Schritt 1. Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung und die Clips.



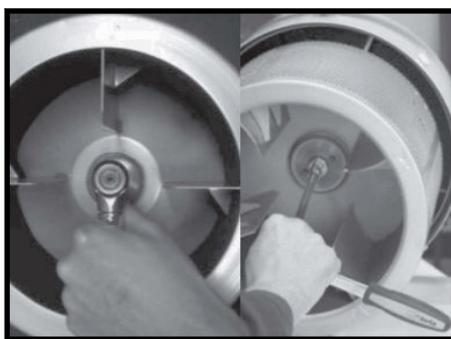
Schritt 2. Trennen Sie Ober- und Unterseite des Gehäuses.



Schritt 3. Alte Dichtung entfernen.



Schritt 4. Reinigen Sie die Stellen, an denen die Ober- und Unterseite des Gehäuses zusammenkommen, und säubern Sie das Abflussloch.



Schritt 5. Trommel entfernen.



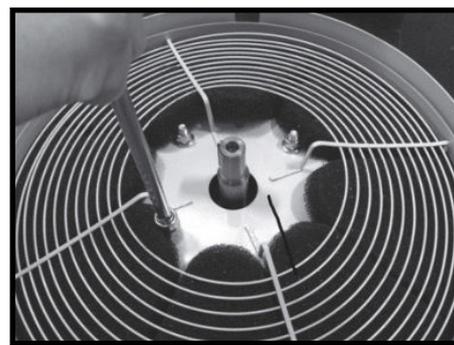
Schritt 6. Entfernen Sie die alten Trommelpads.



Schritt 7. Reinigen Sie die Trommel innen und außen.



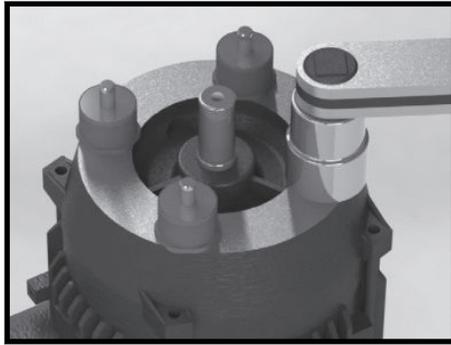
Schritt 8. Montieren Sie neue Trommelmatten



Schritt 9. Entfernen Sie die Befestigungsmuttern des Motors.



Schritt 10. Ziehen Sie den Motor aus dem Gehäuse heraus.



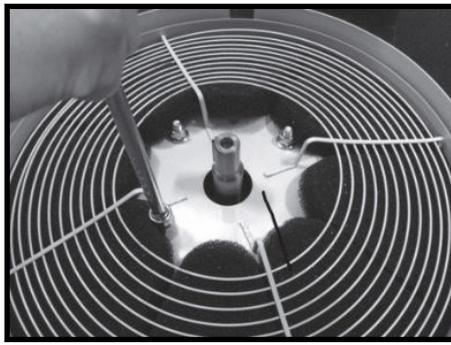
Schritt 11. Entfernen Sie die alten Motorhalterungen und ersetzen Sie sie durch neue Halterungen. Ziehen Sie die Halterungen mit 8 Nm an.



Schritt 12. Entfernen Sie den alten Schalldämpfer und montieren Sie den neuen Schalldämpfer.

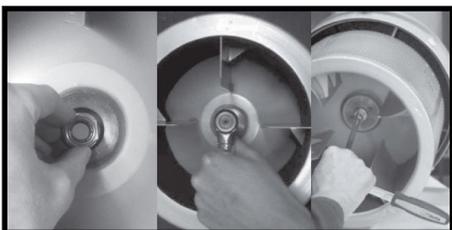


Schritt 13. Montieren Sie den Motor wieder an der Oberseite des Gehäuses.



Schritt 14. Siehe rechts.

WICHTIG! Neue Motorbefestigungsmuttern anbringen und festziehen (5 Nm für Produkte der S-Serie oder 8Nm für Produkte der FX-Serie; 8Nm für Produkte der Royal Filtermist FX-Serie; 5Nm für AX5- und AX10-Modelle, 8Nm für AX20- und AX30-Modelle).

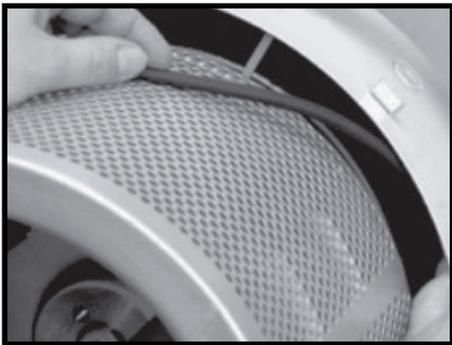


Schritt 15. Siehe rechts.

WICHTIG! Vergewissern Sie sich, dass Buchse (falls Ihr Gerät eine hat), Welle und Trommelnabe sauber und frei von Ablagerungen sind, bevor Sie die Trommel wieder einbauen. Wenn Ihr Gerät über eine Trommelbuchse verfügt, ziehen Sie die Schraube mit 20Nm an. Bei Geräten mit Kegelbund(en) ziehen Sie die Schraube mit 8 Nm an. Für Royal Filtermist FX300 und FX575 Modelle mit 20Nm anziehen, für FX900 und FX1200 Modelle mit 8Nm anziehen.



WICHTIG! Prüfen Sie vor dem Anziehen der Schrauben, ob die Kegelkragen richtig montiert sind.



Schritt 16. Neue Dichtung anbringen.



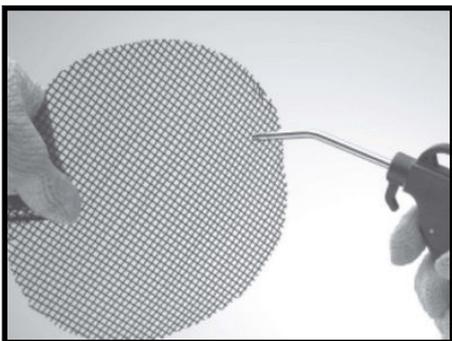
Schritt 17. Prüfen Sie, ob das Ansauggitter frei ist.



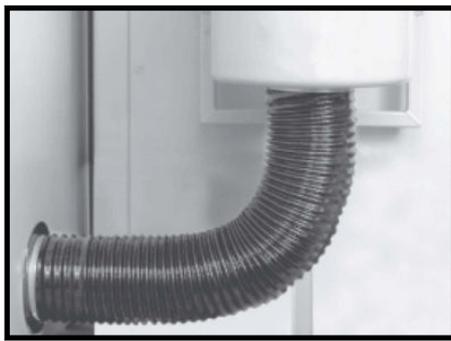
Schritt 18. Einheit wieder zusammenbauen. **Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsriegel und der Clip sicher befestigt sind.**

Zusätzliche Wartungskontrollen

Stellen Sie sicher, dass Sie auch die folgenden zusätzlichen Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät regelmäßig durchführen.



Schritt 1. Reinigen Sie den Späne-sammler (sofern vorhanden).



Schritt 2. Überprüfen Sie alle Leitungen auf Schäden oder Verstopfungen.



Schritt 3. Prüfen Sie den Ölrück-laufschlauch auf Beschädigungen und Verstopfungen.



Schritt 4. Prüfen Sie den Nachfilter (falls vorhanden) und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.

Fehlersuche

Gelegentlich kann es vorkommen, dass Sie im normalen Betrieb Probleme mit Ihrer Filteranlage haben. Sollte dies der Fall sein, beachten Sie bitte die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung, bevor Sie einen externen Service in Anspruch nehmen.

Tabelle 4. Verfahren zur Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Aktion
Das Gerät vibriert oder macht übermäßigen Lärm	Trommel hat Feststoffablagerungen	Reinigen Sie die Trommel und stellen Sie sicher, dass alle Feststoffe von den Seiten und dem Boden der Schaufeln entfernt sind, und wechseln Sie die Filtermatten aus.
	Beschädigtes Motorlager	Motorlager prüfen und ggf. Motor austauschen
Das Gerät vibriert weiter	Trommel ist aus dem Gleichgewicht	Rücksendung an uns zur Neugewichtung
Nebel tritt oben aus dem Gerät aus	Die Trommel dreht sich in die falsche Richtung	Drehung der Trommel prüfen (vom Einlass aus gesehen gegen den Uhrzeigersinn)
	Der Abflussschlauch ist verstopft, geknickt oder überflutet	Den Abflussschlauch neu positionieren und reinigen
	Exzessive Extraktion	Entnahmepunkt neu positionieren oder Blitzschutz montieren
	Nebel ist Ölrauch	Einbau eines Nachfilters (für weitere Informationen wenden Sie sich an uns, falls erforderlich)
Gerät extrahiert nicht	Verstopfter Einlass	Spänefänger am Einlass reinigen
	Nachfilter ist blockiert	Nachfilter wechseln (empfohlen alle 3-6 Monate)
	Gerät muss gewartet werden	Siehe Abschnitt Wartung für weitere Informationen
Gerät schaltet sich beim Einschalten aus	Überlasteinstellung falsch	Überlast zurücksetzen oder austauschen (siehe Überlast-Einstellungen in Elektrische Informationen)

Luftstrom-Indikator

In den HSE-Richtlinien wird empfohlen, einen Luftstromindikator anzubringen, der dem Maschinenbediener visuell anzeigt, dass das Absaugsystem effektiv arbeitet. Unter der Marke F Monitor bieten wir mehrere Geräte an, die diese visuelle Anzeige unterstützen, darunter den F Monitor 2 und den F Monitor 2+.

Ein F Monitor ist ein Überwachungsgerät, das den Luftstrom und die Zeit misst, um anzuzeigen, wann das Filtermist-Gerät gewartet werden muss; der F Monitor 2+ wird mit einem zusätzlichen Sensor geliefert, der auch zur Überwachung von Temperatur und Vibration eingesetzt werden kann. Er verwendet ein Ampelsystem aus farbigen LED-Leuchten, um den Betriebsstatus des Geräts anzuzeigen, und kann auf bestimmte Anwendungen eingestellt werden. Der Monitor wird mit einer zusätzlichen Ausgangsquelle geliefert, falls eine zusätzliche Anzeige erforderlich ist.

Ersatzteile (Serie S)

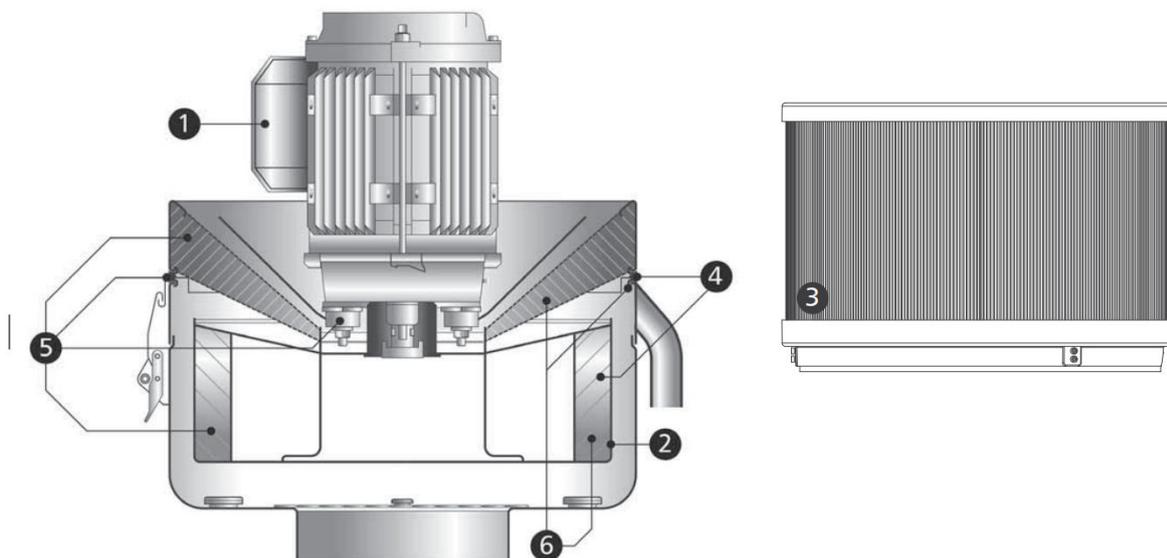


Tabelle 5. Ersatzteiltabelle für Produkte der S-Serie

Nummer	Artikel	Modell	Teil Nummer
1	Motor	S200	20-213-30-052
		S400, S800	20-213-30-161
2	Trommel	S200	20-213-30-020
		S400	20-213-30-021
		S800	20-213-30-022
3	Nachfilter (92% Wirkungsgrad)	S200	20-206-10-000
		S400, S800	20-206-10-003
	Hocheffizienter Nachfilter (99,95 % Wirkungsgrad)	S200	N/A
		S400, S800	20-206-10-006
4	Filtersatz - für 1000 Stunden Betrieb	S200	20-213-30-050
		S400	20-213-30-046
		S800	20-213-30-051
5	Ersatzteilset - für 2000 Stunden Betrieb	S400	20-213-30-094
		S800	20-213-30-095
6	Ersatzteilset - für 2000 Stunden Betrieb	S200	20-213-30-093

Ersatzteile (Serie FX)

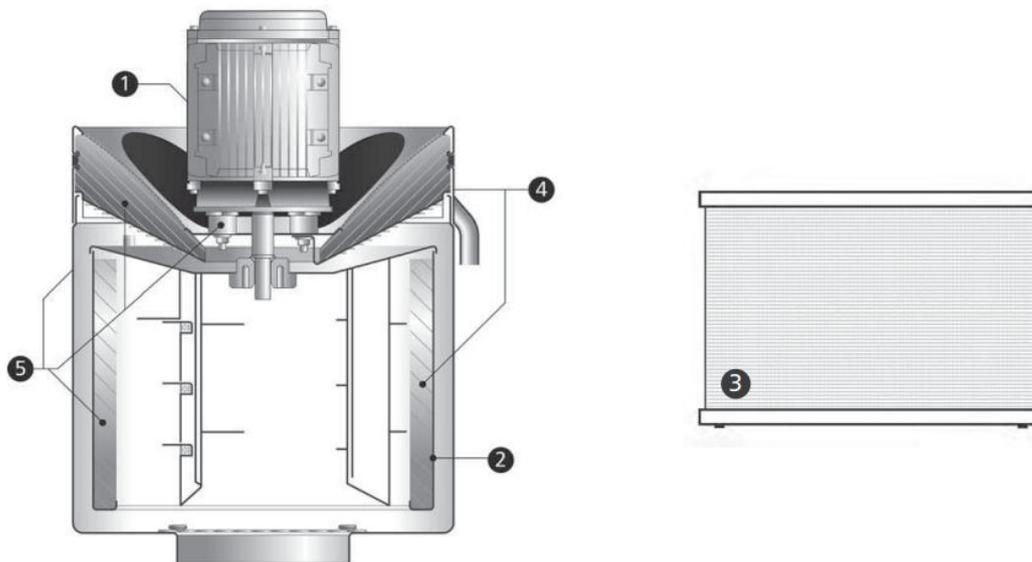


Tabelle 6. Ersatzteile für Produkte der FX-Serie

Nummer	Artikel	Modell	Teil Nummer
1	Motor	FX4002	20-213-30-162
		FX5002	20-213-30-163
		FX6002, FX7002	20-213-30-164
2	Trommel	FX4002	20-213-30-015
		FX5002	20-213-30-017
		FX6002	20-213-30-013
		FX7002	20-213-30-019
3	Nachfilter (92% Wirkungsgrad)	FX4002, FX5002	20-206-10-002
		FX6002, FX7002	20-206-10-001
	Hocheffizienter Nachfilter (99,95% Wirkungsgrad)	FX4002, FX5002	20-206-10-005
		FX6002, FX7002	20-206-10-004
4	Filtersatz - für 1000 Stunden Betrieb	FX4002	20-213-30-47
		FX5002	20-213-30-48
		FX6002/FX7002	20-213-30-49
5	Ersatzteilset - für 2000 Stunden Betrieb	FX4002	20-213-30-090
		FX5002	20-213-30-092
		FX6002, FX7002	20-213-30-087

EU-Konformitätserklärung (Maschinen)

EU-Konformitätserklärung (Maschinen)			
Name des Herstellers:	Filtermist Limited	Von dieser Erklärung erfasste Maschinen:	
Vollständige Adresse:	Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL	Beschreibung:	Filtereinheit für Ölnebelabscheider
		Funktion:	Zur Integration in ein HVAC-System, um potenziell gefährlichen Staub aus der Luft zu entfernen
		Art:	S/FX-Reihe
		Modell:	S200, S400, S800, FX4002, FX5002, FX6002, FX7002
		Seriennummer:	Siehe Einheit
Die Maschine entspricht allen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG			
Die folgenden Normen wurden verwendet		EN12100:2010, EN60204-1:2018, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2019	
Die technischen Unterlagen werden gemäß Teil A des Anhangs VII der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erstellt.			
Die zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen befugte Person (mit Sitz in der Europäischen Gemeinschaft):	Name:	Absolent AB	
	Adresse:	Absolent AB Sweden, Staplaregatan 1, SE-531 40, Lidköping, Sweden	
Der betreffende Bevollmächtigte verpflichtet sich, auf ein begründetes Ersuchen der nationalen Behörden hin sachdienliche Informationen über die Maschine zu übermitteln. Die Übermittlung dieser Informationen erfolgt durch: (E-Mail, Post)			
Zur Abgabe dieser Erklärung befugte Person:	Name:	Craig Haynes	
	Position im Unternehmen:	Leiter der Abteilung Technik	
	Unterschrift:		
	Ort der Anmeldung:	Filtermist Limited, Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL, England	
	Datum der Erklärung:	1. Januar, 2025	

EU-Konformitätserklärung (andere Richtlinien)

EU-Konformitätserklärung (andere Richtlinien)

Wir

Name des Unternehmens: Filtermist Limited
 Postanschrift: Telford 54 Business Park, Nedge Hill
 Stadt: Telford
 Postleitzahl: TF3 3AL
 Telefonnummer: 01952 290500
 E-Mail-Adresse: sales@filtermist.com

Erklären Sie, dass dieser DOC unter der verkauften Verantwortung des Herstellers ausgestellt wird.

Produkt: Ölnebelabscheider-Filtereinheit
 Art: S200, S400, S800, FX4002, FX5002, FX6002, FX7002
 Charge: N/A
 Seriennummer: Siehe Einheit
 Marke: Filtermist

Gegenstand der Erklärung

Zur Montage an Maschinen, um Öl- und Kühlmittelnebel abzusaugen und die Luft zu filtern



Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

EMC Directive 2014/30/EC
 RoHS Directive 2015/863/EU

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt (Titel, Datum der Norm/Spezifikation):

EN 12100:2020, EN 60204-1:2018, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2020

Zusätzliche Informationen:

Der betreffende Bevollmächtigte verpflichtet sich, auf ein begründetes Ersuchen der nationalen Behörden hin sachdienliche Informationen über die Maschine zu übermitteln. Die Übermittlung dieser Informationen erfolgt durch: (E-Mail, Post).

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit Sitz in der Europäischen Gemeinschaft ist: Absolent AB

Adresse: Staplaregatan 1, SE-531 40 Lidköping, Sweden

Unterzeichnet für und im Namen von:

Ort der Ausgabe:

Filtermist Limited,
 Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL, England

yyyy-mm-dd:

2025-01-01

Name, Funktion und Unterschrift:

Craig Haynes, Leiter der Abteilung Technik

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

Supplied by:



Certificate Number 1122
ISO 9001
ISO 14001